



Sigurnosno-tehnički list prema/sukladno Uredba  
(EZ) br. 1907/2006 (REACH)

Datum ispisa 02.01.2018  
obrađen 02.10.2017 (HR) Verzija 1.5

**Citrus čistač**

**! ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o trgovačkom društvu/poduzecu**

**1.1. Identifikacija proizvoda**

Komercijalno ime Citrus čistač  
Code-Nr. 152100

**1.2. Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju predložena(e) uporaba(e)**

Sredstvo za čišćenje

**1.3. Podaci o dobavljaču sigurnosno-tehničkog lista**

**Isporučitelj**

WEICON GmbH & Co. KG  
Königsberger Str. 255, DE-48157 Münster  
Telefon +49(0)251 / 9322 - 0, Telefax +49(0)251 / 9322 - 244  
E-Mail : msds@weicon.de  
Internet : www.weicon.de

**Odjel za informacije:**

Produktsicherheit / Product-Safety-Department  
Telefon +49(0)251 / 9322 - 0  
Telefax +49(0)251 / 9322 - 244  
e-pošta (kvalificirana osoba):  
msds@weicon.de

**1.4. Broj telefona za izvanredna stanja**

KONTAKT ZA HITNE SLUČAJEVE - Hrvatska (24h):  
Tel: ++44 1235 239670 (hrvatski, engleski)  
TRANSPORT HITAN KONTAKT - Hrvatska (24h):  
Tel: ++44 1235 239670 (hrvatski, engleski)

**Proizvođač**

WEICON GmbH & Co. KG  
Königsberger Str. 255, DE-48157 Münster

**1.4. Broj telefona za izvanredna stanja**

GIFTNOTRUF/TRANSPORTNOTRUF - Deutschland (24h):  
Tel: ++49 69 222 25285 (Deutsch, Englisch)

**ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti**

**2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese**

**Klasifikacija sukladno uredbi (EZ) br. 1272/2008 [CLP/GHS]**

Razredi i kategorije opasnosti	Upozorenja	Postupak klasifikacije
Zapaljiva tekućina. 2	H225	
Nadražuje kožu. 2	H315	
Opasno za oči. 2	H319	
Derm. senz. 1	H317	
STOT SE 3	H336	
Kron. toks. vode 2	H411	

**Upozorenja**

H225 Lako zapaljiva tekućina i para.  
H315 Nadražuje kožu.  
H317 Može izazvati alergijsku reakciju na koži.

H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H336	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
H411	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

## 2.2. Elementi označivanja

### Oznaka sukladno odredbi (EU) br. 1272/2008 [CLP/GHS]



GHS02



GHS07



GHS09

### Karakteristična riječ

Opasnost

### Upozorenja

H225	Lako zapaljiva tekućina i para.
H315	Nadražuje kožu.
H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H336	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
H411	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

### Sigurnosne upute

P102	Čuvati izvan dohvata djece.
P210	Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti.
P233	Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.
P243	Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.
P261	Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola.
P264	Nakon uporabe temeljito oprati ruke.
P271	Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.
P272	Zagađena radna odjeća ne smije se iznositi izvan radnog prostora.
P273	Izbjegavati ispuštanje u okoliš.
P302 + P352	AKO DOĐE U DODIR S KOŽOM: oprati s mnogo vode i sapuna.
P303 + P361 + P353	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem.
P304 + P340	AKO SE UDIŠE: premjestiti osobu na svježiji zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje.
P305 + P351 + P338	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.
P312	Ako se ne osjećate dobro, nazovite liječnika.
P332 + P313	U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika.
P337 + P313	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.
P363	Oprati zagađenu odjeću prije ponovne uporabe.
P370 + P378	U slučaju požara: za gašenje rabiti pjena.
P391	Sakupiti proliveno/rasuto.
P403 + P233	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.
P403 + P235	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.
P405	Skladištiti pod ključem.
P501	Kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na posebna odlagališta opasnog otpada.



# Sigurnosno-tehnički list prema/sukladno Uredba (EZ) br. 1907/2006 (REACH)

Datum ispisa 02.01.2018  
obrađen 02.10.2017 (HR) Verzija 1.5

## Citrus čistač

**komponenta (komponente) za određivanje opasnog djelovanja koja (koje) se ispisuju na etikete**  
(R)-(+)-Limonen, Propan-2-ol

### 2.3. Ostale opasnosti

#### Posebne opasnosti za čovjeka i okoliš

Pri uporabi može nastati eksplozivna ili zapaljiva smjesa para-zrak.

#### Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

Tvari u mješavini ne ispunjavaju kriterije PBT/vPvB prema Uredbi REACH, Prilog XIII.

## ! ODJELJAK 3: Sastav / informacije o sastojcima

### 3.1. Tvari

nije upotrebljivo

### 3.2. Smjese

#### Opasni sastojci

CAS br.	EZ-br.	Identifikacija	[%]	Klasifikacija sukladno uredbi (EZ) br. 1272/2008 [CLP/GHS]
67-63-0	200-661-7	propan-2-ol	75 < 100	Flam. Liq. 2, H225 / Eye Irrit. 2, H319 / STOT SE 3, H336
5989-27-5	227-813-5	(R)-p-mentha-1,8-diene	10 < 25	Flam. Liq. 3, H226 / Skin Irrit. 2, H315 / Skin Sens. 1, H317 / Aquatic Acute 1, H400 M=1 / Aquatic Chronic 1, H410 M=1

#### REACH

CAS br.	Identifikacija	Reg. br prema REACH-u.
67-63-0	propan-2-ol	01-2119457558-25
5989-27-5	(R)-p-mentha-1,8-diene	01-2119529223-47

#### ! Označavanje štetnih sastojaka sukladno Uredbi (EZ) br. 648/2004, Dodatak VII

15 % < 30 % (R)-p-menta-1,8-dien.

30% i više alifatskih ugljikovodika

## ODJELJAK 4: Mjere prve pomoći

### 4.1. Opis mjera prve pomoći

#### Opće napomene

Odmah skinuti svu zagađenu odjeću.

#### Nakon udisanja

Premjestiti nesrećenog na svježi zrak i držati ga mirno.

U slučaju simptoma potražiti liječničku pomoć.

#### Nakon dodira s kožom

U slučaju doticaja s kožom odmah oprati s puno vode i sapuna.

Posavjetovati se s liječnikom ako nadraženosť kože potraje.

#### Nakon kontakta s očima

Ako dođe u doticaj s očima, odmah ih temeljito isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.

Odmah pozvati liječnika.

#### Ako se proguta

Ne izazivati povraćanje.

Odmah pozvati liječnika.

---

#### 4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

Nema informacija.

#### 4.3. Hitna liječnička pomoć i posebna obrada

Nema informacija.

---

### ! ODJELJAK 5: Mjere gašenja požara

#### 5.1. Sredstva za gašenje

##### Prikladna sredstva za gašenje

pjena otporna na alkohol

Sredstvo za suho gašenje

Ugljični dioksid

Pijesak

Prskavi mlaz vode

##### ! Neprikladna sredstva za gašenje

Vodeni mlaz

#### 5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

U slučaju požara moguće je nastajanje štetnih plinova.

#### 5.3. Savjeti za gasitelje požara

##### Posebna protupožarna zaštitna oprema:

Operacije gašenja, spašavanja i čišćenja u uvjetima gorenja ili niskotemperaturnog karbonizacijskog dima smiju se provoditi samo pomoću aparata za disanje.

U slučaju požara i/ili ekspozije ne udisati dim.

##### Dodatne informacije

Spremnike u opasnosti ohladiti mlazom vode.

Ostaci vatre i kontaminirana voda za gašenje požara moraju biti zbrinuti u skladu s važećim mjesnim propisima.

---

### ! ODJELJAK 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja

#### 6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti

##### Za osobe koje se ne ubrajaju u interventno osoblje

pobrinuti se za zadovoljavajuću ventilaciju.

Nositi osobnu zaštitnu odjeću.

Držati podalje od izvora zapaljenja.

#### 6.2. Mjere zaštite okoliša

U slučaju izlaženja plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe.

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

Ne dopustite da dospije u kanalizaciju, površinske i podzemne vode.

#### 6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Pokupiti pomoću upijajućeg materijala (npr. pijesak, dijatomejska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo, drveno brašno).

Navedeni materijal treba zbrinuti prema propisima.

#### 6.4. Uputa na druge odjeljke

Sigurno rukovanje: vidi odsječak 7

Zbrinjavanje: vidi odsječak 13

Osobna zaštitna oprema: vidi odsječak 8

## ! ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje

### 7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

#### ! Upute za sigurno rukovanje

Izbjegavajte formiranje aerosola.

Osigurati dobro prozračivanje radnih prostorija i onda kada postoji prozračivanje i odsisavanje.

#### opće zaštitne mjere

Izbjegavati dodir s očima i kožom.

Ne udisati plinove/pare/aerosol.

#### higijenske mjere

Pri rukovanju ne jesti, piti, pušiti niti uzimati lijekove.

Prije odmora i na kraju rada oprati ruke.

#### upute za zaštitu od požara i eksplozije

Čuvati odvojeno od izvora paljenja - zabranjeno pušenje.

Poduzeti mjere protiv elektrostatickog naboja.

### 7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

#### ! Zahtjevi za skladišta i spremnike

Čuvati dobro zatvoreno u originalnoj ambalaži.

#### Upute o zajedničkom uskladištenju

Ne skladištite sa stočnom hranom.

Ne skladištite sa živežnim namirnicama.

#### ! Ostali podatci o uvjetima skladištenja

Držati podalje od toplinskih izvora (npr., vrućih površina), iskri i otvorenoga plamena.

Spremnik hermetički zatvoriti i držati na hladnom dobro provjetranom mjestu.

Zaštititi od vrućine i izravnog sunčeva svjetla.

### 7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe

#### preporuke pri namijenjenoj uporabi

Pogledajte točku 1.2.

## ! ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

### 8.1. Nadzorni parametri

#### Vrijednosti DNEL-a/PNEC-a

#### DNEL zaposlenici

CAS br.	Supstanca	Vrijednost	vrsta	Napomena
67-63-0	propan-2-ol	888 mg/kg bw/day	DNEL dugo vrijeme kožni (sistemski)	
		500 mg/m <sup>3</sup>	DNEL dugo vrijeme inhalacijski (sistemski)	

#### Dodatne informacije

Pridržavati se i pravnih propisa pojedine zemlje!

### 8.2. Nadzor nad izloženošću

#### ! Zaštita dišnih puteva

U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav.

kratkotrajni uređaj za filtriranje, filter A/P2

#### ! Zaštita za ruke

rukavice (otporne na otapala)

Preporučuje se, da se kod proizvođača informira o kemijskoj postojanosti gore spomenutih zaštitnih rukavica za specijalne namjene.

Rukavice otporne na kemikalije treba u odnosu na njihove karakteristike birati ovisno o koncentraciji i količini opasnih tvari na radnom mjestu.

Preporučene zaštitne rukavice [Odgovarajuća vrsta rukavica:, Debljina materijala za rukavice, Vrijeme prodiranja, Preporučene zaštitne rukavice]: Butil-kaučuk, >=0,5 mm, >=60 min

#### Zaštita očiju

čvrsto prijanjajuće naočale

#### Ostale mjere zaštite

Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

#### Odgovarajući upravljački uređaji

Ako lokalno isisavanje nije moguće ili je nedovoljno, mora se cijeli radni prostor u dovoljnoj mjeri tehnički prozračivati. Učinkovito isisavanje upotrijebiti sukladno 2001/59/EZ (prilog 7A).

## ! ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva

### 9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

<b>Izgled</b>	<b>boja</b>	<b>Miris</b>
tekuć	bistar/jasan	poput voća

#### mirisni prag:

nije određeno

#### Važne napomene o zaštiti zdravlja i okoliša te o sigurnosti

	Vrijednost	Temperatura	na	Metoda	Napomena
<b>pH</b>	nije upotrebljivo				
<b>Vrelište:</b>	82 °C				
<b>Talište/točka smrzavanja</b>	nije određeno				
<b>Plamište</b>	13 °C				
<b>Brzina isparavanja</b>	nije određeno				
<b>Zapaljivost (kruta tvar)</b>	nije upotrebljivo				
<b>Zapaljivost (plinovit)</b>	nije upotrebljivo				
<b>Temperatura paljenja</b>	255 °C				
<b>Temperatura samozapaljenja</b>					nije upotrebljivo
<b>Donja granica eksplozivnosti</b>	0,7 Vol-%				
<b>Gornja granica eksplozivnosti</b>	12 Vol-%				
<b>pritisak pare</b>	43 hPa	20 °C			
<b>Relativna gustoća</b>	ca. 0,8 g/cm <sup>3</sup>	20 °C			
<b>Gustoća pare</b>	nije određeno				



Sigurnosno-tehnički list prema/sukladno Uredba  
(EZ) br. 1907/2006 (REACH)

Datum ispisa 02.01.2018  
obrađen 02.10.2017 (HR) Verzija 1.5

**Citrus čistač**

	Vrijednost	Temperatura	na	Metoda	Napomena
<b>Topivost u vodi</b>					Neda se miješati
<b>Topljivost / ostalo</b>	nije određeno				
<b>Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda (log POW)</b>	nije određeno				
<b>Temperatura raspadanja:</b>	nije određeno				
<b>Viskoznost dinamički</b>	nije određeno				
<b>Viskoznost kinematički</b>	nije određeno				
<b>Sadržaj otapala</b>	99,2 %				
<b>Količina čvrste tvari</b>	0,8 %				
<b>Oksidacijska svojstva</b> Nema informacija.					
<b>Eksplozivna svojstva:</b> ne opasan zbog eksplozivnosti prema/sukladno EU A.14					
<b>9.2. Ostale informacije</b> Nema informacija.					

## ! ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost

### 10.1. Reaktivnost

Nema informacija.

### 10.2. Kemijska stabilnost

Mješavina je kemijski stabilna u preporučenim uvjetima za skladištenje, uporabu i temperaturu.

### 10.3. Mogućnost opasnih reakcija

Formiranje eksplozivne smjese plina i zraka.

### 10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Čuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. - Ne pušiti.

### 10.5. Inkompatibilni materijali

Nema informacija.

### 10.6. Opasni proizvodi raspada

#### Termičko razlaganje

Napomena Nema razgradnje ako se koristi prema uputama.

## ! ODJELJAK 11: Toksikološke informacije

### 11.1. Informacije o toksikološkim učincima

**Akutna toksičnost/Nadraživanje/preosjetljivost**

	Vrijednost/vrednovanje	vrste	Metoda	Napomena
<b>LD50 akutno oralno</b>	4400 mg/kg	Štakor		(R)-p-menta-1,8-dien
<b>LD50 akutno dermalno</b>	>= 2000 mg/kg	Kunić		(R)-p-menta-1,8-dien
<b>LC50 akutno inhalacijsko</b>	25000 mg/m <sup>3</sup> (6 h)	Štakor		2-Propanol
<b>Iritiranje kože</b>	Nadražujuće			
<b>Iritacija očiju</b>	Nadražujuće			
<b>Senzibiliziranje kože</b>	senzibilizirajući.			

**subakutna toksičnost - kancerogenost**

	Vrijednost	vrste	Metoda	vrednovanje
<b>Mutagenost spolnih stanica</b>				Nema eksperimentalnih dokaza o genotoksičnosti in vitro.
<b>Reproduktivna toksičnost</b>				Na osnovu pokusa s životinjama nisu uočeni pokazatelji reprodukcijko-toksični efekti.
<b>kancerogenost</b>				Nakon dugogodišnjeg ispitivanja nisu pronađene nikakve naznake o kancerogenim učincima.

**! Specifični podložni organi - toksičnost (jednokratna izloženost)**

Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.

**Iskustva iz prakse**

Učestala ili trajna izloženost može izazvati nadraživanje kože i dermatitis zbog odmašćujućih svojstava produkta.

U dodiru s kožom može izazvati preosjetljivost.

Nadražuje oči i kožu.

**! Opće napomene (pl.)**

Pažljivo rukovati i pažljivo otvarati spremnike.

**! ODJELJAK 12: Ekološke informacije**

**12.1. Toksičnost**

**Ekotoksični učinci**

	Vrijednost	vrste	Metoda	vrednovanje
<b>riba</b>	LC50: 9640 mg/l (96 h)	Pimephales promelas		2-Propanol
<b>Daphnia</b>	EZ50 9714 mg/l (24 h)	Daphnia magna		2-Propanol
<b>alga</b>	LOEC 1000 mg/l (8 d)	Nema informacija.		2-Propanol

**12.2. Postojanost i razgradivost**

Nema informacija.

**12.3. Bioakumulacijski potencijal**



Proizvod nije testiran. Zbog konzistencije i slabe topljivosti proizvoda u vodi, biodostupnost nije vjerojatna.

#### 12.4. Pokretljivost u tlu

Nema informacija.

#### 12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

Tvari u mješavini ne ispunjavaju kriterije PBT/vPvB prema Uredbi REACH, Prilog XIII.

#### 12.6. Ostali štetni učinci

##### Opće napomene

Otrovno za vodene organizme.

Posebne opasnosti za okoliš: Opasna onečišćenja (voda za piće).

Ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

Proizvod ne smije dospjeti u vodeni okoliš, kanalizaciju ili postrojenje za obradu otpadnih voda.

## ODJELJAK 13: Zbrinjavanje

#### 13.1. Metode obrade otpada

##### ključni broj otpada

07 06 04\*

15 01 02

15 01 04

20 01 29\*

##### naziv otpada

ostala organska otapala, tekućine za ispiranje i matični lugovi

ambalaža od plastike

ambalaža od metala

deterdženti koji sadržavaju opasne tvari

Otpad označen sa zvjezdicom (\*) smatra se opasnim otpadom u skladu s Direktivom 2008/98/EZ o opasnom otpadu.

##### preporuke za proizvod

Zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.

##### preporuke za ambalažu

Odstraniti sukladno službenim odredbama.

## ! ODJELJAK 14: Informacije o prijevozu

	ADR/RID	IMDG	IATA-DGR
14.1. UN broj	1993	1993	1993
14.2. Ispravno otpremno ime UN (Proper Shipping Name)	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (propan-2-ol)	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (propan-2-ol)	Flammable liquid, n.o.s. (propan-2-ol)
14.3. Prijevozni razred(i) opasnosti	3	3	3
14.4. Grupa ambalaže	II	II	II
14.5. Opasnosti za okoliš	Da.	Da.	Da.

#### 14.6. Posebne mjere opreza za korisnika

Achtung: Entzündbare flüssige Stoffe

#### 14.7. Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL 73/78 i Kodeksom IBC

nije upotrebljivo



---

**Transport kopnom (ADR/RID)**

Lista opasnosti 3  
oznaka ograničenja pri transportu kroz tunele D/E  
Specijalni propisi 640C  
klasifikacijski kod: F1

**Transport brodom (IMDG)**

MARINE POLLUTANT

---

**! ODJELJAK 15: Informacije o propisima**

**15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebni propisi za tvar ili smjesu**

**Direktiva VOC (Volatile Organic Compounds – hlapivi organski spojevi)**

VOC-sadržaj	99,2 %
VOC vrijednost	793 g/L

**15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti**

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

---

**! ODJELJAK 16: Ostale informacije**

**! Preporučene primjene i ograničenja**

Državni i mjesni propisi koji se odnose kemikalije moraju se poštivati.  
Samo za potrebe profesionalnih korisnika/stručnjaka.

**Dodatne informacije**

Pridržavati se i pravnih propisa pojedine zemlje!  
Ove informacije temelje se na trenutnim saznanjima i služe za opis proizvoda s obzirom na odgovarajuće mjere sigurnosti. Ne predstavljaju jamstvo o svojstvima opisanog proizvoda.  
Pridržavati se i pravnih propisa pojedine zemlje! Podatci na sigurnosnom listu odgovaraju našim saznanjima o sigurnosnim mjerama na dan tiskanja. Ove informacije će Vam dati uporište za sigurno rukovanje proizvodom navedenim na ovom sigurnosnom listu pri  
Danish MAL Code 4-3

Naznaka promjene: "!" = Podaci u odnosu na prethodnu verziju su promijenjeni. prethodna verzija: 1.4

H225	Lako zapaljiva tekućina i para.
H226	Zapaljiva tekućina i para.
H315	Nadražuje kožu.
H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H336	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
H400	Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.
H410	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.